

|

61999J0240

???????? ??? ???????????? (????? ??????) ??? 8?? ???????? 2001. - Försäkringsaktiebolaget Skandia (publ). - ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??????????: Regeringsrätten - ????????, - ?????? ??????? ??? - ??????????? - ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????, - ????????? C-240/99.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 2001 ?????? I-01951

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

??????? ????????

?????????????? ??????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ????????? - ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? - ??????? - ?????????? ?? ??????? ?????????????????? ??????????, ??????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ???????, ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? - ??? ??????????

(??????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 2, ??? 1, ??? 13, ?, ??????. ?_)

??????????

\$\$? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????, ??????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ???????, ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????, ? ?????? ?????? ?????????????? ??? ????? 100 % ??? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????, ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????? ??? ??? ?????????? ??? ??????? 13, ?, ?????????? ?_, ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ??????????. ??? ??????? ??????????????????, ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????, ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ???????, ??? ??? ?????????? ??? ??????? 2, ??????? 1, ??? ?????? ?????????, ?????????????? ?? ?? ????????? ?? ??.

(?? . ????????? 43-44 ??? ?????????? .)

????????

???? ?????? C-240/99,

?? ???? ?? ?????????? ?????? ?? Regeringsrätten (???????) ??? ? ? ??????????, ???' ?????????? ?? ?????? 234 ??, ?? ?? ?????? ?????????, ?? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?

Försäkringsaktiebolaget Skandia (publ),

? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ???? ?? ?????????? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ?_, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ?? ?????????????, ??? 17?? ??_?? 1977, ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?? ???? ??????? ??????? ????????? - ?????? ????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ???? (?? ????. ????. 09/001, ?. 49),

?? ?????????????? (????? ??????),

????????????? ?? ???? ?. Wathelet (?????????), ????????? ??????????, P. Jann ??? L. Sevón, ?????????,

????????? ??????????????: A. Saggio

?????????????: H. von Holstein, ?????? ?????????????,

????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????:

- ? Försäkringsaktiebolaget Skandia (publ), ?????????????????? ??? ??? J. -M. Bexhed chefjurist,

- ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? L. Nordling,

- ? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ??? E. Traversa ??? U. Jonsson,

????????? ?????? ?? ??????? ??????????????,

???? ??????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? Försäkringsaktiebolaget Skandia (publ), ?????????????????????? ?? ???? J.-?. Bexhed ??? G. Lundsten, bolagjurist, ??? ??????????? ?????????????????, ?????????????????????? ??? ??? L. Nordling, ??? ??? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? K. Simonsson, ??? ? ? ?????????????? ??? 12?? ????????? 2000,

???? ??????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ???? ?? ?????????????? ??? 26?? ????????????????? 2000,

????????? ?? ??????????

?????????

?????????? ?? ? ???????????

1 ?? ?????????? ?? 10?? ????????? 1999, ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? 25 ????????? 1999, ?? Regeringsrätten (????????? ?????????????? ??????????????) ???????, ????????? ?? ??????? 234 ??, ?????????????????? ?????????? ?? ???? ?? ?????????????? ??? ??????? 13, ?, ?????????? ?_, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ?? ??????????????, ??? 17?? ??_?? 1977, ??? ?????????????????? ???

2 ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ???????? ?????????????? ?? ?????? ?
 ????????????? ?????? Försäkringsaktiebolaget Skandia (publ) (?? ???? : Skandia) ???'
 ?????????? ?? Regeringsrätten, ?? ?? ????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ? ??????? ??
 ?? Skandia ?????????? ?? ????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????? ?????????,
 ??? ?????? ????????? ?? ??????????? ?? ?????????, ??? ????????????? ????????????? ?????????,
 ????????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????? (?? ???? : ??) ???' ?????????? ??
 ??????????? ?????????????.

3 ?? ????? 13 ??? ????? ???????, ??? ????? ??? ?????????? ??? ??? ?? ??? ?????????? ???
 ?????, ?????????? ?? ?????:

?? ??? ?????????? ?????? ???????????? ???????????, ?? ?????? ??? ???? ???????????, ??? ???
 ?????????????? ??? ????????, ??? ? ? ???????????????? ? ??? ???? ???? ?????????? ???
 ???????????????? ?????????? ??????????? ??? ? ? ?????????????? ????????????? ??????????????,
 ?????????????? ??? ???????????;

$$[\dots]_{\gg}$$

4 ?? ????? 13, ?, ???????? ?_, ??? ????? ???????? ?????? ?? ?????????? ??? ???????? ???
 ?????????? ???????????? ?? ?? ?????????? 3, ????? 10, ??? mervärdesskattelagen (1994:200)
 (????? ???? ??), ? ??????, ???? ???????????????? ??? Svensk författningssamling 1998, ????.
 300, ?????? ?? ?????:

?? ?????????? ??????????, ??????????

2. ?? ????????? ?? ????????? ?? ????????? ? ?????? ????????????? ????????? ?? ??
 ?????? ????????? ???????????»

5 ??? ???? ???? ???? ????????, ? ?????? ?????????, ????????????????? ??
 ????????? ???? ????? ??????????? ?? ????????????? ????? ?? mervärdesskattelagen. ??

?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????.

6 ?????????, ??? ?? 1951 ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ??? ??
????????????? ??????????, ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ??????????. ??
????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ???????
????????????? ?????????????? ??? ?? Skatterättsnämnden (????????? ?????????????? ?????????).
_???? ?????? ??? ?????????????????? ????? ?????? ??? ??, ?? ?????????????? ????? ??? ?????? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? 21
??? mervärdesskattelagen ??? ?????? lagen (1951:442) om förhandsbesked i taxeringsfrågor (????
????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????), ??? ?????????????? ?? ?????
????? ??? 1? ????????? 1998. ??? ??? 1? ????????? 1998, ?? ?????????? ????? ?? ??????????
????????????????????? ?????? lagen (1998:189) om förhandsbesked i skattefrågor (????? ?????? ???
????????????????????? ?????????????????? ?? ??????? ??????????????).

?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????

7 ? Skandia ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ????, ??????? ??????, ??? ???????????
????????? ??? ??? ?????????? Livförsäkringsaktiebolaget Skandia (publ) (??? ?????: Livbolaget), ???
????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???????????.

8 ? Livbolaget ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????, ?????????????? ?????
?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? «????????????? ?????????????? ?????????????». ? Livbolaget
??? ? Skandia ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????, ??? ??????? ???????, ??? ??????????????????
????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????????. ?????????? ?????? ?? ??????????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? Livbolaget ??? Skandia, ?????? ?????,
????? ??????, ? Skandia ?? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? Livbolaget, ?????????????? ??? ?? ??
????????????? ??? ??? ??????? ?????????????????? ???????????, ??? ?????????????????? ??? ???????, ???
????????????????????? ?????????????? ? ?? ?????????????? ??? ??????????????. ?? ?????????????? ???
????????????????? ??????????????, ? Skandia ?? ?????????? ??? ?? Livbolaget ?????????? ??????????????????
?????? ??? ?????? ??? ??????. ? Skandia ??? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????????? ???
??? ?? ?????? ?????????????????? ??????????????????????. _????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????? ? Livbolaget, ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ???
????????????? ?????????? ??????????.

9 ????? 28 ????????? 1995, ? Skandia ??????? ??? ??????? ?????????????????????? ?????????????????? ???
?? Skatterättsnämnden ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ??????????
??? ?????????????????????? ??? Livbolaget ?? ??????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ???
????????? ??? ?????????????? 3, ?????? 10, ??? mervärdesskattelagen, ??????? ?? ??? ?????????????? ???
??? ??.

10 ?? ?????????? ??? 15?? ?????????????? 1996, ? Skatterättsnämnden ?????????? ???, ??? ??
????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ?????????? ???
mervärdesskattelagen, ? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??
????????????????? ??? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????????. ??? ?????
?????, ? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ??? Skandia
??? ?????????? ?????????????????? ??????????, ?????? ???????, ?????????????, ?? ?????????? ??????????
????????? ?? ?? ?????????? ??? ??? ??????????????????, ??? ??????? ?????????????? ?????? ? Livbolaget.
??? ??? ?????????? ??????, ?????? ?? Skatterättsnämnden, ? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ???
????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ??? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????.

11 ? Skandia ??????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????? ???
Regeringsrätten.

12 ?? ?????????? ??? 16?? ?????????? 1997, ?? Regeringsrätten ?????????? ??? ?????? ??????????????,
????????? ??????, ??? ? ?????????????????? ??? ?????????? 3, ?????? 10, ??? mervärdesskattelagen

????????? ????? ?????????????? ??? «????????? ?????????????? ??????????». ? ????????? ?????, ????? ? ? ?????? ?????? ???, ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ????? ?????????????? ????? ???????????????????????. ??? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? mervärdesskattelagen ?????????? ????????? ? ????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? «????????? ?????????????????? ??????????».

13 ??? 26 ????????? 1997, ? Skandia ????????? ????????? ??? Regeringsrätten ????????? ?????????????????? ????? ??? ?????????????? ??? ??? 16?? ????????? 1997, ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? 5?? ????????? 1997, C-2/95, SDC (???????? 1997, ? 3017).

14 ?? ??? ?????????????????? ????????? SDC, ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ????????? 13, ?, ?????????? ?_, ????????? 3 ??? 5, ??? ?????? ?????????, ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????, ????????? ??????, ?? ?????????????? ??? ??? ??????????, ????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????, ????????? ?????????? ? ?????????, ?????????????? ??? ?????????? ?????????. ?? ?????????????? ?????????, ????????? ??????, ??? ?????? 33 ??? ?????????????????????? ????????????? SDC, ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ???, ??? ?????? 57 ??? ?????? ?????????????, ??? ? ?????????? ? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ????????? 13, ?, ?????????? ?_, ????????? 3, ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? (????? 57). ??? ??????????, ?? ?????????????? ?????????, ??? ?????? 59, ??? ? ?????????????? ??? ????????? 13, ?, ?????????? ?_, ????????? 3 ??? 5, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????

15 ? Skandia ?????????? ??? ?????? ???, ?????????, ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ????????? 13, ?, ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ??? Regeringsrätten ??? 16?? ????????? 1997 ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????????

16 ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ? Skandia ??? ? Livbolaget ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????????????????????????? ? ?????????????????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??????????????

17 ?????????????? ?????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? Skandia ?????????? ? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ????????? 13, ?, ?????????? ?_, ??? ?????? ??????????, ?? Regeringsrätten ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????

«????????? ?????????????????? ?????????, ??? ??? ?????????? ??? ????????? 13, ?, ?????????? ?_, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????, ??? 17?? ??_?? 1977, ??? ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?? ??? ? ?????????? ?????????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????????? ?????????????????? ??????, ? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? - ??? ?????????? ??? ?????????? ? Skandia - ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????, ??? ????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????»

??? ??? ????????

18 ?? ?? ?????????? ???, ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ???' ?????????? ?? ? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????, ??? ?????????????????????? ?????? ??????????????????

????????, ? ????? ????? ?????????? ??? ??? 100 % ??? ? ????? ?? ?????????? ?? ?????????
??? ?????????????? ?????????? ??? ??????, ?????? ?????????????? ?????? ??? ??? ??????
??? ?????? 13, ?, ????????? ?_, ??? ????? ?????????.

19 ?? ????? 13, ?, ????????? ?_, ??? ????? ????????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????, ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ???
??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????
????????????? ??? ?????????????????? ??????????.

20 ??? ?????????????????? ??? ? Skandia ?????????? ?? ????????? ?? ?????????????????? ???
Livbolaget ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??????????????????
?????, ?????? ? ?????????????? ??? ?? Skandia ?????????? ??? ?????????? ??????????????. ??? ?????????
??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ? Skandia ?????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ???
????????? ?? ?????????? ??? Livbolaget ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????
????????????? ? ??????????????????, ? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ? ??????????????
?????????.

21 ??? ?????????, ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????????????????? ??? ?????? «????????????????? ??????????» ??? ?? ?????? 13, ?,
????????? ?_, ??? ?????? ?????????.

22 ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ? ??? ???? ???? ???? ???? ???? «?????????????????
?????????».

23 ??? ?????? ??????????, ?? ?????????????????? ??? ?????? 13 ??? ?????? ?????????? ??????????
????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ??? ??????
??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ??? ??? ?????? ?????? ?? ???
(????????????? ??? 15?? ????????? 1989, 348/87, Stichting Uitvoering Financiële Acties, ?????????
1989, ? 1737, ????? 11, ??? ??? 25?? ????????????????? 1999, C-349/96, CPP, ????????? 1999, ? ?-
973, ????? 15) ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????
????????????? ??? ?? (??, ??? ?????? ????, ??? ?????????? ??? 26?? ????????? 1987, 235/85,
????????? ??? ???? ?????, ????????? 1987, ? 1471, ????? 18).

24 ? Skandia ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? Livbolaget
????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? 13, ?, ?????????? ?_,
??? ?????? ?????????.

25 ?????????, ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ???? «?????????????» ? ??? ???? ?????????,
????????????? ??? ?? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ? ? ???? ???? ???? ???? ???? (??? ??? ?????? ????,
????????????????????? ????????? CPP, ????? 18).

26 ? Skandia ?????????????????, ?????????, ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? 13, ?, ?????????? ?_,
??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ? ?????? ??? ?????? 8, ????????????? 1, ???
?????? ????????? 73/239/???, ????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??????????????????, ??????
??? ?????????????????? ???, ??? ??? ?????? ?????? (?? ??? 06/001, ? 157), ???
????????????????? ?? ?? ?????? 6 ??? ????????? 92/49/??? ??? ??????????????, ??? 18?? ?????????
1992, ??? ??? ?????????????? ??? ??????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????????????, ?????? ??? ?????????????? ???, ??? ??? ??? ?????????????????? ???
????????? 73/239/??? ??? 88/357/??? (????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ???
????????????? ???) (EE L 228, ? 1), ??? ??? ?????? 8, ????????????? 1, ??? ?????? ?????????
79/267/??? ??? ?????????????, ??? 5?? ????????? 1979, ??? ?????????????????? ??? ??????????????,
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????????
??? ?????????????????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????? (?? ??? 06/002, ? 57), ???

?????????????? ?? ?? ????? 5 ??? ??????? 92/96/??? ??? ???????????, ??? 10?? ??????????
1992, ??? ??? ??????????? ??? ?????????????, ??????????????? ??? ?????????????? ???????????
?????????? ??? ?????????????????? ????? ??? ??? ??????????????? ??? ????????? 79/267/??? ???
90/619/??? (????? ?????? ??????? ?? ??? ?????????? ?????) (?? L 360, ? 1). ??????? ?? ???
????????????? ?????, ??? ?????????????? ????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????????
?????? ??? ?????, ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????????.

27 ? Skandia ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????????????????????
????? ?????????????????? ?????, ????? ? ?????, ??????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ??????????? ???????, ?? ???????, ?? ?????????????????????? ??? ??? ?? ?????? ??? ??????
13, ?, ?????????? ?_, ??? ?????? ?????????.

28 ? Skandia ?????????????? ??????? ?????? ?????????????????????? ????????? SDC ??? ?? ??????????????
??? ???????, ????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 13, ?, ?????????? ?_, ??? ?????? ?????????, ??
????????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?' ?????????? ??? ?????????????????????? ??
????????????????? ????? ?? ?????? ?????????? ????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? 13, ?,
?????????? ?_, ??????? 3 ??? 5, ??? ?????? ??????????. ??? ? Skandia, ??? ?????? ??????????, ???
??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 13, ?, ?????????? ?_,
??? ?????? ?????????, ?? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?????? ??
??? ??????? ??????? ??? ??????????????. ?????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ??????? 13, ?, ?????????? ?_, ??? ?????? ??????????
??? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??????? ?????? ??????? ??? Skandia ??? ???
????????? ??? Livbolaget ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??? ? Skandia
????????????? ?? ?????????? ??? Livbolaget ??????? ?? ?????????????????????? ??? ??.

29 ??? ??????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ???????:

30 ?????, ??? ????? 18 ??? ?????????????????????? ??????????? CPP, ?? ?????????????? ???????
????????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? «?????????» ??????????
??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ? ?? ??????? ??? ??????
????????.

31 ?????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ???, ????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ???????,
???' ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????, ?? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????
?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????, ?????????????????????? ?????? ?????? ??????????????
????????????????????, ?? ?????????? ??????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??????????
????????????????????????? ??? ?? ?????? ??? ??????? 13, ?, ?????????? ?_, ??? ?????? ?????????.

32 ?????????????????, ?????? ?????? ?????????????, ?? ?????? ??? ?????????????????????????? ??? ??? ?????????????
??? ??????? 13 ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????????? ??? ??
????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ??????? ?????? ??? ? ?????? ???????
????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????? ?????????????? ??? ?????????????????????????? ?? ??????????
????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? (??? ??????? ?????, ?????????????? Stichting Uitvoering
Financiële Acties, ??., ?????? 13· ??? 11?? ?????????????? 1995, C-453/93, Bulthuis-Griffioen,
????????? 1995, ? 2-2341, ?????? 19· ??? 12?? ?????????????????? 1998, C-346/95, Blasi, ?????????
1998, ? 2-481, ?????? 18, ??? ??? 12?? ?????????????? 1998, C-149/97, Institute of the Motor
Industry, ????????? 1997, ? 2-7053, ?????? 17).

33 ?????????, ??????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??????
????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????? ??????????????,
????? ??? «??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??????».

34 ?? ??????? ?? ?? ????????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????????
???????????????? ?????? ?? ????????????????? ????????? ? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????
?? ?????? ?? ????????????????? ????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ????????????????? ??????????,
?? ?????????????? ???????, ????????????????? ????????? ?? ?????? ???????, ??? ?????? ??
?????? ?????? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ?_, ?? ?????? ???????.

35 ?????????, ?????? ?? ????????????? ?? ????????????? ??, ???' ?????????? ??? ??
???????????????????? ????????? SDC, ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????
????????? ?? ????????????????? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ?_, ?? ?????? ?????????? ??
???????????????????????? ????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????? ?????? ?? ?? ??????? ???????,
???????? ?? ?????????????????.

36 ?????????, ?????? ?? ?????????? ???' ?????? ??, ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??????
????????? ? ????????????????????? ????????? SDC, ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????? ??
?????????????? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ?_, ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????, ?? ??????
??? 3 ?? 5, ?? ?????????? «?? ??????? ?????????» ? «????? ?? ??????????????» ?????????????????
?????????????? ?????????, ?????? ?? ????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ???????????,
? ?????????????????? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ?_, ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????????
???????????????????? ?????????.

37 ??? ?????? 17 ?? ????????????????????? ?????????? CPP, ?? ??????????????, ?????? ??
?????????????? ?? ??????? «????????????????? ??????????» ?? ??????? 13, ?, ?????????? ?_, ?? ??????
????????, ?????? ?? ?? ????????????????? ?????????? ?????????????????????, ??? ??????? ??????????, ??
?? ?? ? ?????????????? ??????????????, ??? ?? ?????????? ?? ?????????????????, ?? ??????, ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????, ??? ??????? ??? ?????????????? ?
????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ???????????.

38 ?? ?????????????, ?? ?? ?? ?? ????????????????????? ????????? CPP, ??? ?????????????, ?? ??????
19, ?? ?? ????????????????????? ?? ? ??? «????????????????? ??????????» ?? ????????????????????? ??
????? 13, ?, ?????????? ?_, ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??
?? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????
?? ??????? ?? ?????????????????????? ?????????, ??????, ?? ?????? 22, ?? ? ?????????? ??? ??
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????
???' ?????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????????? ??
????????? ?????????????????? ?????? ?? ? ?????? ?? ?????? ? ?????? ??????????????, ??? ? ??????, ??
????????? ?????????????? ??????????????, ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????
????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????
?????????.

39 ??? ?????? 21 ?? ????????????????????????? ?????????? CPP, ?? ?????????????? ?????? ?? ??
????????? ?????? ? Card Protection Plan Ltd, ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????
????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??????????
????? ?????? ?? ?????? ? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????
????????????????????? ?????? ?? ?????????? ????. ?? ?????????? ?????, ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??????
?????????, ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????, ?????????????????? ???????,
????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ??? ??? Continental Assurance Company of
London. ?? ?????????? ??, ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????, ??????, ??????
??? ?????????????? Continental Assurance Company of London ??? ??? Card Protection Plan Ltd
???, ??????????, ??????? ?? Card Protection Plan Ltd ??? ??? ?????????? ??, ??????? ??
????????????????? ??????? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ??
??????????, ?? ?? ??????????????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??
?? ???????????.

40 ?????????? ? ?????????? ???, ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ? Skandia
??? ? Livbolaget ??? ?????? ??? ?????? ?????, ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????????
?????? ??? Skandia ??? ??? ??????? ??? Livbolaget. ?????????????, ? Skandia ??? ?? ???
????? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????????????? ??? Livbolaget ??? ??? ?? ?????????????
?????? ??????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????, ??????? ?????? ???
?????????? ?? ??? ?????????????? ? Livbolaget ??? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ???????????
??? ??? ?????? ??? ?????????? ??????? ???????.

41 ??????? ??? ? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 17
??? ?????????????????? ?????????? CPP ??? ? ?????? ?????????????????? ??? ?????? 37 ???
????????? ??????????, ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????? ???????
??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ?_, ???
????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??????? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????
????????????? ??????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ??????????
??? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??????????, ??? ??? ???????????????.

42 ?????????, ?? ??????? ??? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ?_, ??? ?????? ????????? ?????? ???
????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????, ?? ?????????????? ??? «????????? ?????? ???
????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????????????? ??????????» ?????????? ?? ??? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??
????????????? ??????, ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????
????????????????? ?????????, ??? ?????????????? ? Skandia. ?? ? ?????? «????????????????? ??????????»
?????? ?? ?????????????? ???' ?????? ??? ?????, ?? «????????? ?????? ??? [?????????????????] ???????
????????? ??????????» ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????, ?????
?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ?_.

43 ??? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??
?????? ?????????????????? ?????????? ??????????, ??????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ???
?????? ??? ??????, ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ???????
??? ?????????? ?????????, ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????????????
????????????? ?????? ?????????, ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ??????? ??? ??????? 13,
?, ?????????? ?_, ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????????????, ?????????????? ?????? ???
?????? ??? ??????, ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ??? ??? ??????? ???
?????? 2, ??????? 1, ??? ?????? ?????????, ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ??.

44 ??????? ??? ?????????????????, ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ???
? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ???????, ??????? ?????????
????????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????, ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????
?????????, ? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? 100 % ??? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????
??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????, ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ???
????????? ??? ??????? 13, ?, ?????????? ?_, ??? ?????? ?????????.

????????? ??? ?? ?????????????? ??????

??? ??? ?????????????? ???????

45 ?? ????? ??? ????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ??????????
????????????????? ??? ??????????????, ??? ??????????????. ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????
???? ? ? ???? ???? ????????????? ???? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?' ??? ? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???
????????????? ??????.

????????????

??? ??? ???? ???? ???? ???? ????,

?? ????????????? (???? ????),

????????? ??? ??? ????????????? ??? ??? ????????? ? ???? ???? 10?? ?????? 1999 ??
Regeringsrätten, ?????????????:

? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ????????? ? ???? ???? ???? ???? ????
????????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????, ?? ?????????????????? ???? ???? ??????????????
?????????, ? ?????? ?????? ????????????? ??? ???? 100 % ??? ? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
??? ?????????????????? ?????????????? ???? ?????????, ??? ????????? ?????????????? ????????? ??? ???
???????? ??? ?????? 13, ?, ?????????? ?_, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ???
17?? ??_?? 1977, ???? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ???? ???? ?????????? ??
???? ?????? ?????? ????????? - ?????? ????????? ?????? ?????????????????? ??????: ??????????
????????????? ????